



**Инструкция по  
эксплуатации слуховых  
аппаратов серии Bravissimo**

**Заушный слуховой аппарат BV-38**



---

*Ваш слуховой аппарат, ушной вкладыш и аксессуары могут отличаться от тех, которые показаны в данной инструкции по эксплуатации. Кроме этого, мы оставляем за собой право вносить необходимые изменения.*

**МЕД-АУДИО**

**СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ**

# Содержание

---

Ваш новый Bravissimo BV-38 .....	4
Мир новых звуков .....	5
Ощущение слухового аппарата в ухе .....	6
Навык мастера ставит .....	7
Путь к хорошему слуху и активной повседневной жизни .....	7
Мы Вам поможем помочь себе .....	8
Bravissimo BV-38 .....	10
Батарейка .....	11
Рекомендуемый тип батарейки .....	11
Установка батарейки .....	11
Включение и выключение слухового аппарата .....	13
Распознавание правого/левого аппарата .....	14
Как правильно поместить Bravissimo BV-38 в/за ухо .....	15
Как правильно снять Bravissimo BV-38 .....	17
Автоматическая регулировка громкости .....	18
Дополнительная регулировка громкости .....	19
Программы прослушивания .....	20
Программы прослушивания .....	20
Выбор программ прослушивания .....	21
Чистка Bravissimo BV-38 .....	22
Вспомогательные инструменты для чистки .....	22
Чистка слухового аппарата .....	23
Чистка ушного вкладыша .....	24
Обслуживание слухового аппарата .....	26
Полезные советы .....	28
Аксессуары .....	30
В случае неисправности .....	33

## Ваш новый Bravissimo BV-38

---

Мы уверены, что Ваш новый слуховой аппарат от компании Widex станет Вашим надежным помощником на многие годы. Цель данной инструкции – проинформировать Вас обо всех аспектах, связанных с использованием слуховых аппаратов. Инструкция состоит из двух частей: Первая часть представляет собой введение в мир пользователей слуховых аппаратов, а вторая часть описывает слуховой аппарат и его функции - как он работает, как правильно ухаживать за ним и что Вам следует делать в случае неисправности. Обе части одинаково важны. Поэтому мы Вам рекомендуем внимательно ознакомиться со всей инструкцией для того, чтобы полностью воспользоваться преимуществами и техническими возможностями, заложенными в Ваш новый слуховой аппарат Bravissimo BV-38 .



---

## Мир новых звуков

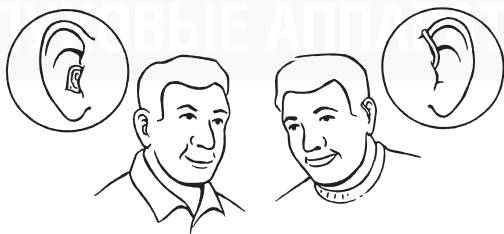
Впервые надев слуховой аппарат, Вы откроете для себя новый мир привлекательных возможностей. Ваш слуховой аппарат не может восстановить нормальный слух. Тем не менее, Вы столкнетесь со звуками, которые, может быть, Вы годами не слышали. Вы сможете наслаждаться повседневными звуками как, например, тиканьем часов, капаньем воды, телевизором, звучанием Вашего автомобиля, шагами, голосом ребенка, музыкой, хлопаньем двери, смехом и т.д. Все эти звуки могут показаться Вам ошеломляющими. Попробуйте распознавать источник звука, к которому Вы не привыкли, и определить его местоположение. После того, как Вы привыкнете ко всем этим повседневным звукам, они станут естественной частью Вашей жизни.



---

## Ощущение слухового аппарата в ухе

Ваши уши должны привыкнуть к Вашему новому слуховому аппарату. Если Вы надели слуховой аппарат впервые, Вам также необходимо привыкнуть к ощущению слухового аппарата в Вашем ухе. Впервые надев слуховой аппарат, пользователь часто испытывает чувство давления в ухе в течение нескольких дней. Кроме того, ушной канал может быть немного раздраженным. Однако если использование Вашего слухового аппарата вызывает очень сильный дискомфорт, Вам следует обратиться к специалисту по слуховым аппаратам, у которого Вы настраивали аппарат.



---

## **Навык мастера ставит**

Использование слухового аппарата начните потихонечку – носите его только в течение нескольких часов, и только в знакомой и тихой обстановке. Потом Вы сможете носить его дольше и в более шумных обстановках. Очень важно, чтобы Вы не отказывались от периода привыкания к новым звукам и к новому ощущению в Ваших ушах.



## **Путь к хорошему слуху и активной повседневной жизни**

Ваши слуховые аппараты могут вернуть Вам радость от общения с другими людьми и улучшить качество Вашей жизни. Поэтому мы Вас уверяем, что после периода привыкания получаемые результаты будут стоить затраченных усилий.

---

## **Мы Вам поможем помочь себе**

В большинство современных слуховых аппаратов заложено множество опций, установок и функций на пользу пользователей. Ваш слуховой аппарат Bravissimo BV-38 настроен индивидуально, в соответствии с Вашим нарушением слуха, чтобы обеспечить наиболее ясное и комфортное воспроизведение звука.

После определенного периода использования Вашему слуховому аппарату, может быть, понадобится точная настройка. В этом случае, обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам. Может быть, у Вас появились новые потребности, или уровень громкости или воспроизведение звука Вас не устраивает. Чем больше подробностей, касающихся Вашего опыта использования слухового аппарата, Вы сможете объяснить своему специалисту по слуховым аппаратам, тем легче ему будет найти подходящее решение проблемы. Перед следующей консультацией у Вашего специалиста по слуховым аппаратам важно, чтобы Вы обращали внимание на новое ощущение слуховых аппаратов.



---

Запишите для себя ситуации, где Вы не довольны слуховыми аппаратами и почему. С чем связана проблема – с низкими частотами, высокими частотами, тихими или громкими звуками? Вы всегда недовольны, или только в определенных ситуациях? Постарайтесь описать свои впечатления как можно подробнее, чтобы при следующей встрече Вы со специалистом смогли вместе найти решение.

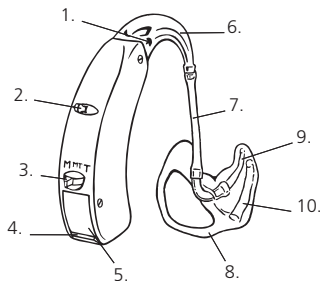


## Bravissimo BV-38

---

1. **Вход микрофона**, через который звук поступает в слуховой аппарат.
2. **Регулятор громкости**, с помощью которого можно дополнительно отрегулировать автоматически настроенную громкость.
3. **Программный переключатель**, с помощью которого можно выбрать желаемую программу прослушивания слухового аппарата.
4. **Переключатель Вкл./Выкл. (on/off)**.
5. **Батарейный отсек** с зацепом, упрощающим открытие отсека.
6. **Рожок слухового аппарата**.
7. **Трубка для индивидуального ушного вкладыша**.

8. **Индивидуальный ушной вкладыш**.
9. **Канал выхода звука**.
10. **Вентиляционное отверстие**.



# Батарейка

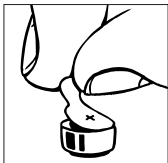
---

## Рекомендуемый тип батарейки

Рекомендуемым типом батарейки для Bravissimo BV-38 является:

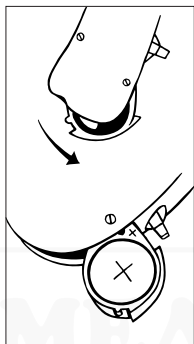
### Воздушно-цинковая батарейка тип 675

Для приобретения батареек обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам. Пожалуйста, обратите внимание на дату срока годности, а также на рекомендации по утилизации разряженных батареек, указанные на упаковке батареек. Не используйте батарейки, срок годности которых истек. Название «воздушно-цинковая» показывает, что такой батарейке для работы необходим воздух. Поэтому снимайте защитную наклейку только непосредственно перед помещением батарейки в слуховой аппарат. После снятия защитной наклейки батарейка начинает работать по истечении нескольких минут. Период работоспособности батарейки зависит от ряда факторов; например, от установок в Вашем слуховом аппарате, от количества часов использования в день, а также от звукового окружения, в котором Вы носите слуховой аппарат.



### Установка батарейки

Перед тем, как поместить батарейку в слуховой аппарат, снимите с нее защитную наклейку. Не используйте батарейки, на которых остались следы клея или другого вещества.



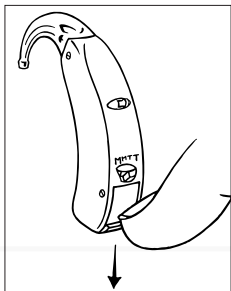
Откройте батарейный отсек слухового аппарата, нажав вниз ногтем на зацеп батарейного отсека. Зацеп расположен в нижней части слухового аппарата - на противоположной стороне от переключателя вкл./выкл.

При установке батарейки соблюдайте полярность. Знак «+» батарейки должен быть направлен вверх. Если батарейка вставлена правильно, батарейный отсек закрывается без усилий.

Никогда не оставляйте разряженную батарейку в слуховом аппарате. Такая батарейка может потечь и повредить Ваш слуховой аппарат. Замену батарейки в слуховом аппарате всегда производите над столом или в комнате с ковровым покрытием, чтобы слуховой аппарат не повредился в результате падения.

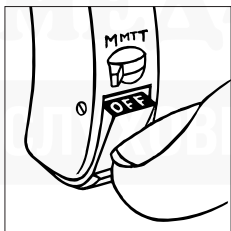
## Включение и выключение слухового аппарата

---



Батарейный отсек расположен в нижней части слухового аппарата. Батарейный отсек совмещает функции переключателя вкл./выкл.

Слуховой аппарат включен, если переключатель сдвинут вперед и выключен, если переключатель передвинут назад.



Слово "OFF" отчетливо видно на переключателе, когда слуховой аппарат выключен.

Не забудьте выключать слуховой аппарат, когда Вы не пользуетесь им. Если Вы предполагаете, что не будете длительное время использовать слуховой аппарат, удалите из него батарейку.

## Распознавание правого/левого аппарата

---

Если Вы носите два слуховых аппарата и хотите убедиться, что надеваете их правильно, можно на правом аппарате сделать небольшую опознавательную метку, конечно же, обратившись для этого к своему специалисту, у которого Вы настраивали слуховой аппарат.

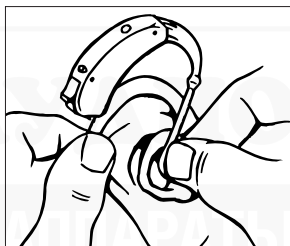
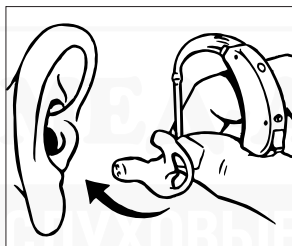
МЕД-АУДИО

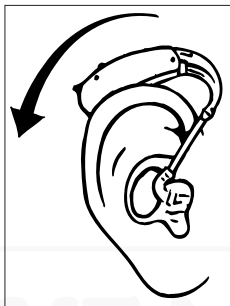
СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Как правильно поместить Bravissimo BV-38 в/за ухо

---

Вставьте батарейку в слуховой аппарат. Перед тем, как размещать слуховой аппарат за ухо, рекомендуется его выключить. Сначала вставьте ушной вкладыш в ушной канал, придерживая его за нижнюю часть трубки. Можно противоположной рукой оттянуть ушную раковину вверх и назад.





Как только ушной вкладыш вставлен, следует поместить слуховой аппарат за ухо так, чтобы его рожок удобно расположился на ухе как можно ближе к голове. Когда слуховой аппарат надет правильно, его можно включить.





## Как правильно снять Bravissimo BV-38

---

Сначала снимите аппарат с уха. Затем аккуратно вытяните ушной вкладыш из ушного канала, придерживая при этом нижнюю часть трубки. Если возникают затруднения, попробуйте, вытягивая вкладыш, аккуратно подвигать его из стороны в сторону. Можно противоположной рукой оттянуть ушную раковину вверх и назад.

МЕД-АУДИО

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Автоматическая регулировка громкости

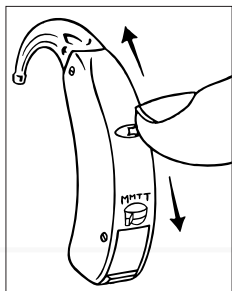
---

Bravissimo BV-38 автоматически регулирует громкость в соответствии со звуковым окружением. Несколько тысяч раз в секунду слуховой аппарат Bravissimo BV-38 анализирует акустическое состояние окружающей среды и вносит соответствующие коррективы. Имея слуховой аппарат Bravissimo BV-38, Вам не придется думать о настройке громкости – ее регулировка происходит автоматически.

Bravissimo BV-38 является мощным слуховым аппаратом. Старайтесь не использовать слуховой аппарат на слишком высоком, неудобном для Вас уровне звука – это может повредить слух.

**Внимание:** Если слуховой аппарат звучит слишком громко или слишком тихо, или если воспроизводимые звуки искажены, обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам за дополнительной информацией.

## Дополнительная регулировка громкости



Ваш слуховой аппарат может быть оснащен электронным регулятором громкости в виде рычажка. Нажмите рычажок вверх, чтобы увеличить автоматически настроенную громкость. Нажмите рычажок вниз, чтобы уменьшить громкость. Для того чтобы немного изменить уровень громкости, используйте короткие нажатия. Для быстрого изменения уровня громкости необходимо удерживать регулятор нажатым в течение нескольких секунд.

При увеличении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите специальные звуковые сигналы. При уменьшении громкости при каждом нажатии на рычажок Вы услышите звуковые сигналы более низких частот. Когда Вы достигнете максимума или минимума регулировки, слуховой аппарат известит Вас об этом непрерывным звуковым сигналом. Он будет продолжаться до тех пор, пока Вы не отпустите рычажок регулятора.

Все ручные регулировки автоматически настроенной громкости будут потеряны при выключении слухового аппарата.

## Программы прослушивания

---

Ваш слуховой аппарат Bravissimo BV-38 оснащен тремя программами прослушивания, предназначенными для разных звуковых обстановок.

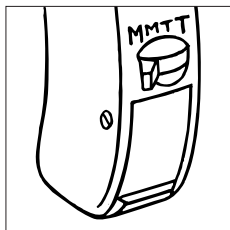
Программы прослушивания дают Вам возможность сосредоточиться на желаемом источнике звука. Вы можете выбрать программу, наиболее подходящую для звуковой обстановки, в которой Вы находитесь.

### Программы прослушивания

**М:** (микрофон). Эта программа является стандартной программой, то есть она предназначена для обычной ситуации использования слухового аппарата.

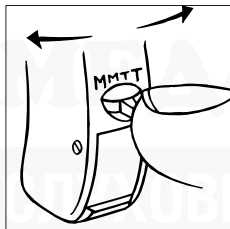
**Т:** (телефонная катушка). Эту программу можно использовать только в местах, где установлена система индуктивной связи или специальный телефон. Выбрав эту программу, Вы можете слышать желаемый источник звука. Окружающие звуки не улавливаются микрофоном слухового аппарата.

**М+Т:** Эта программа прослушивания представляет собой комбинацию программ М (микрофон) и Т (телефонная катушка). Выбрав программу «М+Т», Вы можете слушать речь, используя индуктивную связь, и одновременно слышать окружающие звуки.



## Выбор программ прослушивания

Чтобы выбрать необходимую программу, нажмите на программный переключатель, расположенный с тыльной стороны слухового аппарата сразу над батарейным отсеком.



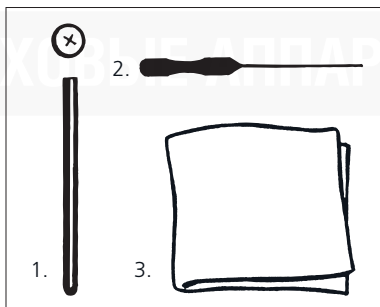
## Чистка Bravissimo BV-38

---

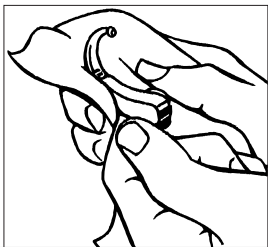
### Вспомогательные инструменты для чистки

Для Вашего слухового аппарата подходят следующие вспомогательные инструменты:

1. **Батарейный магнит**, упрощающий установку батарейки в батарейный отсек.
2. **Инструмент для удаления ушной серы**, для чистки вентиляционного отверстия.
3. **Мягкая ткань**, для просушки и чистки слухового аппарата.



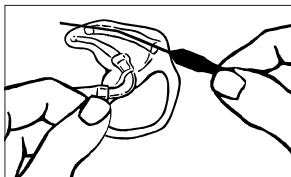
Обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам, если Вы желаете приобрести дополнительные вспомогательные аксессуары.



### **Чистка слухового аппарата**

Никогда не мойте слуховой аппарат водой, чистящими растворами или другими жидкостями. Вместо этого, каждый день протирайте слуховой аппарат мягкой сухой тканью.

Когда аппарат не используется, оставляйте на некоторое время батарейный отсек открытым, чтобы проветрить и просушить слуховой аппарат изнутри.



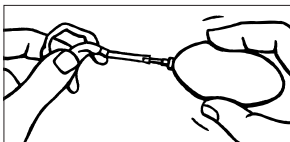
### **Чистка ушного вкладыша**

Проверьте, что ушной вкладыш чистый и не засорен ушной серой или влагой. Если он засорен, очистите отверстие с помощью инструмента для удаления серы.



Отсоединяйте трубку вкладыша от рожка слухового аппарата как минимум раз в неделю и промывайте ушной вкладыш теплой водой. Тщательно прополаскивайте ушной вкладыш и дайте ему высохнуть в течение ночи.





Если на следующий день в ушном вкладыше осталась влага, воспользуйтесь легким продувающим устройством или т.п. Никогда не используйте спирт или чистящие растворы для чистки ушного вкладыша.

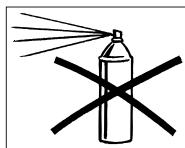
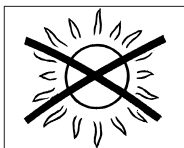
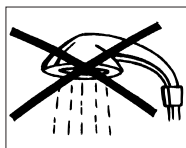
Если трубка ушного вкладыша потеряла эластичность, стала вялой, желтой или растрескалась, ее следует заменить. Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

## Обслуживание слухового аппарата

При надлежащем уходе Ваш слуховой аппарат надежно послужит Вам долгое время. Ниже приведены рекомендации, следуя которым, Вы продлите срок службы своего аппарата:

- Выключайте аппарат, когда не используете его. Если Вы не собираетесь носить аппарат день или больше, вынимайте из него батарейку, чтобы она не потекла.
- Берегите аппарат, как зеницу ока. Когда Вы не пользуетесь им, храните его в футляре в прохладном, сухом месте вдали от детей и домашних животных.
- Никогда не подвергайте аппарат воздействию высокой температуры или влажности.
- В обстановках с высокой влажностью Вы можете ежедневно использовать набор для удаления влажности от Widex для того, чтобы уменьшить количество влаги в слуховом аппарате. Смотрите инструкцию по эксплуатации, которую Вы получите вместе с набором для удаления влажности.
- Снимайте слуховой аппарат, когда идете в душ или бассейн, пользуясь феном, лаком для волос или другими распылителями.



- 
- Никогда не разбирайте и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать слуховой аппарат.
  - Снимайте аппарат, принимая процедуры коротковолновой терапии, рентгеновского облучения, магнитно-резонансной или компьютерной томографии и т.д., и никогда не кладите слуховой аппарат в микроволновую печь. Эти (и другие) типы излучения могут повредить Ваш слуховой аппарат. Тогда как другие типы излучения, например, исходящие от комнатных датчиков слежения, сигнальных устройств или сотовых телефонов не вредят Вашему слуховому аппарату.
  - Слуховые аппараты производства компании Widex не сертифицированы для использования в шахтах или других местах, заполненных взрывоопасными газами.

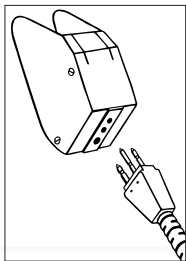
## Полезные советы

---

- Использование слухового аппарата повышает риск накопления ушной серы. Обратитесь к своему специалисту по слуху/врачу, если возникнет подозрение, что в ухе образовалась серная пробка. Ушная сера не только ухудшает Ваш слух, но и в значительной степени влияет на эффективность слухового аппарата. Хорошо, если врач будет промывать Вам уши несколько раз в год.
- Следите за тем, чтобы слуховой аппарат и вспомогательные принадлежности находились вдали от детей, которые могут случайно проглотить их. Храните батарейки вдали от детей, и сразу выбрасывайте использованные батарейки. Никогда не производите замену батареек перед детьми, и не показывайте, где Вы храните их.
- Никогда не кладите батарейку в рот и не позволяйте это делать ребенку. Таким образом, Вы исключаете риск ее проглотить. В случае глотания батарейки Вами или ребенком, немедленно обратитесь к врачу.
- Ваши слуховые аппараты изготовлены из современных материалов, не вызывающих аллергию. Тем не менее, в редких случаях может возникнуть некоторое кожное раздражение. Если Вы заметили раздражение кожи внутри или вокруг уха или в ушном канале, обратитесь к врачу.

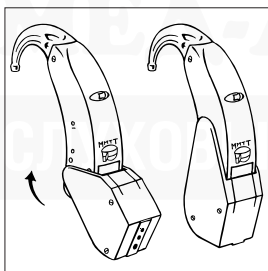
- 
- Пожалуйста, обратите внимание на то, что использование любого типа слухового аппарата/ушного вкладыша немного повышает риск появления инфекций в ушном канале. Инфекция может появиться в результате недостаточной вентиляции уха. Поэтому мы настоятельно рекомендуем Вам всегда снимать слуховой аппарат/ушной вкладыш на ночь, чтобы проветривать ушной канал. Также очень важно ежедневно проверять и чистить слуховой аппарат/ушной вкладыш. В случае появления инфекции, протирайте слуховой аппарат/ушной вкладыш дезинфекционной салфеткой и посоветуйтесь с врачом. Обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам за более подробной информацией о дезинфекции слухового аппарата. Никогда не используйте спирт, хлор или подобные вещества для чистки слухового аппарата/ушного вкладыша.

## Аксессуары



### Аудио вход

Ваш слуховой аппарат Bravissimo BV-38 может быть оснащен аудио башмаком. С помощью аудио башмака аппарат подключается к различным устройствам (радио, ТВ, FM системы, CROS и BICROS).



Если Вы выберете положение М с помощью программного переключателя, Вы будете слышать как сигнал из аудио оборудования, так и сигнал из микрофона слухового аппарата.

При выборе положения Т Вы будете слышать только сигнал из телефонной катушки. При выборе положения МТ Вы будете слышать сигналы из микрофона, телефонной катушки и аудио оборудования.

---

**Внимание:** Если слуховой аппарат подключен к оборудованию, которое питается от сети, необходимо проверить, что это оборудование удовлетворяет требованиям безопасности, указанным в международном стандарте IEC 60065.

Не подключайте слуховой аппарат к разъемам, которые обозначены одним из приведенных ниже символов:



За более подробной информацией об использовании аудио оборудования обратитесь к Вашему специалисту по слуховым аппаратам.

---

## FM системы

Вместе с аппаратом Bravissimo BV-38 можно использовать FM-систему от Widex. FM-система облегчает понимание речи в сложных звуковых обстановках.



Система состоит из маленького радиопередатчика, который помещается рядом с говорящим, и маленького радиоприемника, подсоединенного к аппарату Bravissimo BV-38 с помощью аудио/FM-башмака. Система может использоваться на расстоянии до 15 метров в зависимости от звуковой обстановки. Так как система является беспроводной, то оба участника, и говорящий, и слушатель, обладают полной свободой передвижения на довольно большом пространстве.

За дополнительной информацией об FM-системе от Widex обратитесь к своему специалисту по слуховым аппаратам.



## В случае неисправности

---

На следующих страницах приведено несколько советов, которыми можно воспользоваться в случае возникновения проблем со слуховым аппаратом. Прежде чем обратиться к специалисту по сервисному обслуживанию слуховых аппаратов, воспользуйтесь приведенными ниже советами:

**Если слуховой аппарат молчит, причиной может быть:**

- *Слуховой аппарат не включен.* Проверьте, что батарейный отсек, который совмещает функцию переключателя Вкл./Выкл. полностью выдвинут вперед, так, что на переключателе не видно надписи «OFF».
- *Батарейка разрядилась или не работает.* Вставьте новую батарейку. Убедитесь в том, что батарейка вставлена правильно, и крышечка батарейного отсека закрыта правильно.
- *Заблокировано звуковое отверстие ушного вкладыша.* Блокировка звукового отверстия ушного вкладыша часто связана с накоплением ушной серы. Прочистите заблокированное звуковое отверстие.

---

**Если слуховой аппарат работает не на полную мощность, причиной может быть:**

- *Батарейка почти разрядилась.* Вставьте новую батарейку. Убедитесь в том, что батарейка вставлена правильно, и крышечка батарейного отсека закрыта правильно.
- *Заблокировано звуковое отверстие ушного вкладыша.* Блокировка звукового отверстия ушного вкладыша часто связана с накоплением ушной серы. Прочистите заблокированное звуковое отверстие.
- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к Вашему специалисту по слуху/врачу.
- *Изменилось состояние слуха.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

---

**Если слуховой аппарат непрерывно свистит, причиной может быть:**

- *Ваше ухо заблокировано ушной серой.* Обратитесь к Вашему специалисту по слуху/врачу.
- *Трубка сломана.* Замените трубку.
- *Трубка пожелтела и съжилась.* Замените трубку.
- *Трубка часто выпадает из ушного вкладыша или из рожка слухового аппарата.* Замените трубку.
- *Рожок слухового аппарата сломан.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.
- *Ушной вкладыш неправильно вставлен в ухо.* Выньте ушной вкладыш и установите его заново. Важно, чтобы ушной вкладыш правильно расположился в ухе.
- *Ушной вкладыш слишком свободно помещается в ухе.* Обратитесь к специалисту по слуховым аппаратам.

**Если слуховой аппарат работает прерывисто, причиной может быть:**

- *Переключатель Вкл./Выкл. загрязнился.* Подвигайте пару раз переключатель вперед и назад.

# МЕД-АУДИО

## СЛУХОВЫЕ АППАРАТЫ

**CE** 0459

**WIDEX A/S** • Nymoellevej 6, DK-3540 Lyngø  
Denmark • [www.widex.com](http://www.widex.com)



Printed by HTO / 2012-06  
9 514 0062 032 #01